

Organisation administrative:

Département de Sciences Umanistiche
Università de Palermo
Viale delle Scienze, Ed. 12 - 90128 Palermo
Vincenzo Lo Grasso vincenzo.lograsso@unipa.it
Tel. +39 091.23899553

unipa.it    

Éric Bordas, Aurelio Principato, Federica D'Ascenzo,
Ruggero Druetta, Michela Lo Feudo,
Annafrancesca Naccarato, Maxime Decout,
Beatrice Didier, Letizia Norci Cagliano
De Azevedo, Pierino Gallo, Bruna Donatelli,
René Corona, Francesca Dainese,
Yves Gambier, Marika Piva, Serena Perego,
Valentina Tarquini, Giovanni Tallarico,
Claudio Vinti, Loredana Pavone, Stefano Vicari,
Marie-Denise Sclafani

Direction scientifique:

Daniela Tononi et Fabrizio Impellizzeri

Comité scientifique:

Patrizia Oppici, Paola Paissa, Anna Bettoni,
Laura Santone, Eleonora Sparvoli,
Daniela Tononi, Fabrizio Impellizzeri,
Nathalie Ferrand, Jacques Neefs,
Francesco Paolo Alexandre Madonia,
Antonino Velez, Giovanni Tallarico

Comité d'organisation:

Daniela Tononi, Fabrizio Impellizzeri,
Francesco Paolo Alexandre Madonia,
Antonino Velez, Marie-Denise Sclafani,
Vincenzo Lambertini



*Società Universitaria per gli studi
di Lingua e Letteratura Francese*



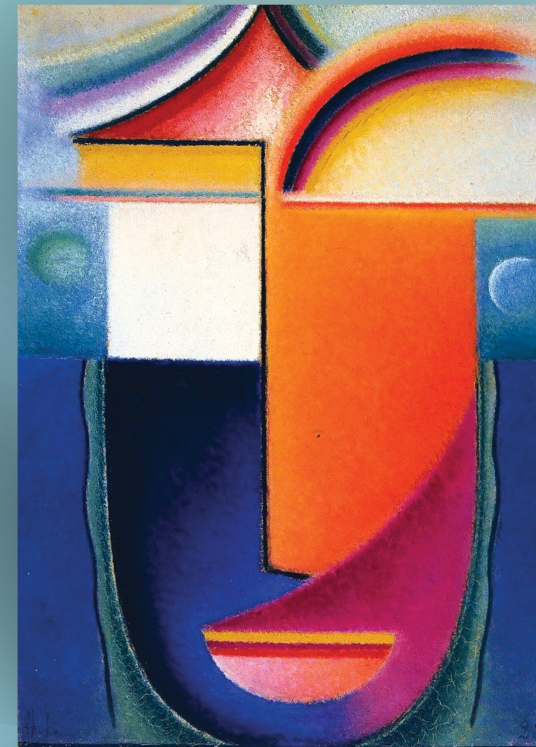
Università de Palermo
Département de Sciences Umanistiche
Complesso Monumentale dello Steri
Sala delle Capriate / Sala delle Verifiche

Les masques de l'écriture

Colloque International

les 15, 16 et 17 Septembre 2021

de la **Società Universitaria per gli Studi di Lingua
e Letteratura Francese SUSLLF**



Les masques de l'écriture

Mercredi 15 septembre

15h00 / Ouverture du colloque par les autorités

Fabrizio Micari

Magnifico Rettore de l'Université de Palerme

Francesca Piazza

Directrice du Département de *Scienze Umanistiche*

Eric Biagi

Directeur de l'*Institut français de Palerme*

Patrizia Oppici

Présidente de la SUSLLF

15h30 / Daniela Tononi et Fabrizio Impellizzeri

Introduction aux travaux du colloque

15h45 / Fabulation et masques d'auteur

Présidence: Patrizia Oppici

Éric Bordas, ENS LYON

Les Masques de Balzac dans ses lettres à Madame Hanska

Aurelio Principato, UNIVERSITÉ DE ROMA TRE

Les masques familiaux dans les *Mémoires d'outre-tombe*

Federica D'Ascenzo, UNIVERSITÉ DE CHIETI-PESCARA

Le brouillage dynamique des masques autofictionnels chez Claude Simon

17h00 / Discussion

17h30 / Manipulations linguistiques et travestissements verbaux

Présidence: Claudio Vinti

Ruggero Druetta, UNIVERSITÉ DE TURIN

L'énonciation parodique: le masque et le calque

Michela Lo Feudo, UNIVERSITÉ DE NAPLES «FEDERICO II»

Écrire sur la caricature, discuter de littérature. Autour des écrivains du XIX^e siècle historiens de l'image satirique

Annafrancesca Naccarato, UNIVERSITÉ DE CALABRE

Masquer et démasquer la langue. L'Écriture ou la vie de Jorge Semprun

Jeudi 16 septembre

9h00 / L'encre et ses ombres multiples

Présidence: Anna Bettoni

Maxime Decout, UNIVERSITÉ D'AIX-MARSEILLE

«J'avance masqué»: l'imposture dans littérature contemporaine

Beatrice Didier, ULM PARIS

Masques de l'écriture autobiographique à l'époque romantique. Le cas de George Sand

Letizia Norci Cagiano De Azevedo, UNIVERSITÉ DE ROMA TRE

Les déguisements du Président: Charles de Broches et ses *Lettres d'Italie*

10h15 / Discussion

Pause café

11h15 / Autofiction, altérité et déguisement du moi

Présidence: Francesco Paolo Alexandre Madonia

Bruna Donatelli, UNIVERSITÉ DE ROMA TRE

«Ah! c'est trop fort!» À propos des masques de l'écriture flaubertienne

René Corona, UNIVERSITÉ DE MESSINE

Henri Calet: dire le tout sur le tout, à sa manière

Francesca Dainese, UNIVERSITÉ DE VÉRONE

Romain Gary et Luigi Pirandello: quand on est quelqu'un (d'autre)

12h15 / Discussion

13h00 / Déjeuner

14h30 / Traduction, dissimulation, manipulation, déviance

Présidence: Antonino Velez

Yves Gambier, UNIVERSITÉ DE TURKU

Dissémination et dissimulation au cinéma - de l'écriture de scénario à la traduction audiovisuelle

Marika Piva, UNIVERSITÉ DE PADOUE

Traductions masquées. Le déguisement dans *Vengeance du traducteur* de Brice Matthieussent

Serena Perego, UNIVERSITÉ DE PISE

Une poétique de la traduction masquée dans deux nouvelles stendhaliennes: *Vittoria Accoramboni* et *Les Cenci*

15h50 / Discussion

Pause café

16h30 / Narration et manipulations de la parole

Présidence: Aurelio Principato

Pierino Gallo, UNIVERSITÉ DE MESSINE

Dans l'ancre de Protée. Masques et vérités de l'écriture dans les fictions américaines de Chateaubriand

Valentina Tarquini, UNIVERSITÉ DE ROMA TRE

Le savant masqué: discours constituants et postures légitimantes dans les littératures contemporaines des Suds francophones

Giovanni Tallarico, UNIVERSITÉ DE VÉRONE

Néologie et multilinguisme: deux masques révélateurs de Valère Novarina

Vendredi 17 septembre

9h30 / Les masques de la persuasion

Présidence: Paola Paissa

Claudio Vinti, UNIVERSITÉ DE PÉROUSE

À la recherche de la méthode (en traduction)

Loredana Pavone, UNIVERSITÉ DE CATANE

Pour (dé)masquer le discours politique du Président Macron

Stefano Vicari, UNIVERSITÉ DE GÈNES

Démasquer les discours populistes: pratiques et représentations de locuteurs «engagés» sur *Facebook*

Marie-Denise Sclafani, UNIVERSITÉ DE PALERME

Les manuels pour l'enseignement de la langue française et le masque idéologique: fascisme et «defascistizzazione»

12h00 / Clôture du colloque

12h30 / Déjeuner

14h30 / Assemblée de la SUSLLF

SITE DU COLLOQUE:
<https://tinyurl.com/les-masques-de-lecriture>